

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 50 (1953)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Société romande d'apiculture

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

### Assemblée des délégués

le samedi 14 mars 1953, à 10 heures précises, à la salle du  
Cercle démocratique, Café Vaudois, Lausanne

*Place de la Riponne*

Entrée : rue Valentin, 2 (De la gare centrale : autobus Nos 1, 2 et 6)

### ORDRE DU JOUR :

1. Ouverture et contrôle des pouvoirs.
2. Désignation des scrutateurs.
3. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée.
4. Rapport du président.
5. Finances :
  - a) Rapport de la Société Fiduciaire sur l'exercice 1952.
  - b) Rapport de la Commission de vérification.
  - c) Budget 1953.
  - d) Fixation de la cotisation pour 1954. (Le Comité propose de la maintenir à Fr. 7.— y compris la prime d'assurance.)
  - e) Désignation des sections vérificatrices pour les comptes de l'exercice 1953.
6. Adoption des rapports présentés et ceux publiés dans le Journal et propositions du Comité.
7. Nominations statutaires :
  - a) de 3 membres sortants et rééligibles au Comité central : MM. J. Dietrich, A. Gonet et P. Meunier.
  - b) d'un membre adjoint et de son remplaçant au Jury du Concours de ruchers 1953.
8. Tirage au sort de la circonscription concours de ruchers 1953.
9. Attribution du cours de montagne 1953.
10. Activité 1953.
11. Propositions des sections présentées dans les délais statutaires.

A 12 h. 30. Repas au même local (Café Vaudois). Prix Fr. 6.— sans vin.

Le service sera payé par la caisse centrale.

Remise des souvenirs aux membres vétérans. Le dîner leur est offert par la caisse centrale.

MM. les délégués voudront bien remplir le bulletin pour *frais de déplacement* et le remettre à l'entrée de la salle à M. Gassmann.

N.B. - L'assemblée commencera à 10 h. précises, de façon que la partie administrative soit terminée à 12 h. pour permettre le banquet.

*Pour le Comité :*

Le secrétaire :                   Le président :

P. ZIMMERMANN.               P. MEUNIER.

# SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

---

## Compte de Pertes et Profits pour l'année 1952

### Dépenses :

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Assemblée des délégués . . . . .      | 3 540.40  |
| Comité . . . . .                      | 3 050.—   |
| Gérance et location . . . . .         | 1 535.—   |
| Fournit. bureau et imprimés . . . .   | 1 085.30  |
| Impôts divers . . . . .               | 920.—     |
| Assurance vieillesse . . . . .        | 397.95    |
| Affranchissements . . . . .           | 121.—     |
| Téléphone . . . . .                   | 148.70    |
| Taxes de chèques postaux . . . . .    | 45.55     |
| Stations obser. et pesées . . . . .   | 805.25    |
| Contrôle du miel . . . . .            | 445.20    |
| Assur. respons. civile . . . . .      | 1 809.—   |
| Conférence . . . . .                  | —         |
| Concours des ruchers. . . . .         | 683.25    |
| Bibliothèque et livres . . . . .      | 1 036.90  |
| Journal suisse d'apiculture . . . . . | 29 677.45 |
| Cotisations à charge : USP 150.—      |           |
| FSRA 1450.—                           |           |
| FSSA 300.—                            | 1 900.—   |
| Frais de garde de titres . . . . .    | 43.45     |
| Subsides et dons divers . . . . .     | —         |
| Dépenses diverses . . . . .           | 1 549.35  |
| Pertes sur annonces . . . . .         | —         |
| Assemblée générale . . . . .          | 925.30    |
| Propagande pour vente du miel . . . . | 355.—     |

### Recettes :

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Cotisations 52 (5884 fois 6.—) . . . . . | 35 304.—                 |
| Annonces du Journal 1952 . . . . .       | 7 961.85                 |
| Abonnements et divers . . . . .          | 1 266.55                 |
| Intérêts des Fonds propres . . . . .     | 1 248.83                 |
| Subside FSRA . . . . .                   | 2 075.50                 |
| Versement Assur. Vol . . . . .           | 2 390.45                 |
| Ventes diverses . . . . .                | 702.80                   |
| Recettes diverses . . . . .              | 115.50                   |
| <i>Bénéfice d'exploitation</i> . . . . . | 991.43                   |
|  | <hr/>                    |
|  | 51 065.48      51 065.48 |

# Comptes de l'exercice 1952 — Bilan au 31 décembre 1952

*Disponible :*

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Caisse . . . . .            | 183.75   |
| Chèques postaux II-1480 . . | 7 235.68 |
| Banque Cantonale Vaudoise.  | 1 540.—  |
| Crédit Foncier Vaudois . .  | 8 487.26 |

*Réalisable :*

|   |          |
|---|----------|
| Oblig. 3 1/4 % Conféd. 45 .                   | 15 000.— |
| Oblig. 3 1/4 % Conféd. 46 .                   | 10 000.— |
| Oblig. 3 1/4 % C.F.V. Série 9                 | 10 000.— |
| Oblig. 3 1/2 % Ville de Lausanne 1949         | 10 000.— |
| Certificat de Dépôt B.C.V.<br>à 5 ans 3 %     | 10 000.— |
| Certificat de Dépôt B.C.V.<br>à 8 ans 3 1/4 % | 10 000.— |
| Part Union Suisse des Pays.                   | 300.—    |
| Compte Annonces, solde . .                    | 838.69   |
| Chèques postaux IIa-1198 . .                  | 312.44   |

*Immobilisé :*

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Bibliothèque . . . . .           | 1.—      |
| Matériel . . . . .               | 1.—      |
| * Etiquettes « Miel Suisse » . . | 4 886.15 |

*Fonds « Assurances vol et déprédatons » :* 35 000.—

*Fonds propres :*

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Fortune au 1.1.52 . . . . . | 40 360.94 |
| Créanc. divers 1 540.05     |           |
| Cours de montag. 800.—      |           |
|                             | 2 340.05  |
| Bénéf. exploit. 991.43      | 1 348.12  |
|                             |           |
|                             | 39 012.32 |

*Passif transitoire :*

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Cotisations 1953 . . . . .   | 12 886.— |
| Abonnements 53 et divers . . | 167.70   |
| Vente panonceaux . . . . .   | 179.90   |

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <i>Créanciers divers . . . . .</i> | 1 540.05  |
|                                    | 88 785.97 |

## Comptes de l'exercice 1952

### Etat des fonds

*Montagne :*

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Solde au 1. 1. 52 . . . . .   | 1 489.30 |
| Intérêts 52 . . . . .         | 44.10    |
| A section des Alpes . . . . . | 800.—    |
| Solde au 31. 12. 52 . . . . . | 733.40   |
|                               | 1 533.40 |
|                               | 1 533.40 |

*Bertrand :*

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Solde au 1. 1. 52 . . . . .   | 2 432.65 |
| Intérêts 52 . . . . .         | 78.95    |
| Solde au 31. 12. 52 . . . . . | 2 511.60 |
|                               | 2 511.60 |
|                               | 2 511.60 |

*Entraide :*

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Solde au 1. 1. 52 . . . . .   | 2 137.80 |
| Intérêts 52 . . . . .         | 69.35    |
| Solde au 31. 12. 52 . . . . . | 2 207.15 |
|                               | 2 207.15 |
|                               | 2 207.15 |

*Dommages :*

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Solde au 1. 1. 52 . . . . .   | 8 919.80 |
| Intérêts 52 . . . . .         | 289.90   |
| Solde au 31. 12. 52 . . . . . | 9 209.70 |
|                               | 9 209.70 |
|                               | 9 209.70 |

Martigny-Bourg et Gingins, 12 janvier 1952.

*Le président :*

Paul MEUNIER.

*Le caissier :*

Marcel SOAVI.

## Budget de l'exercice 1953

| <i>Dépenses :</i>                 | <b>Pertes et Profits 1952</b> | <b>Budget 1953</b> |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Assemblées des délégués . . .     | 3 540.40                      | 3 550.—            |
| Comité . . . . .                  | 3 050.—                       | 3 100.—            |
| Gérance et location . . . .       | 1 535.—                       | 1 535.—            |
| Fournit. bureau et imprimés .     | 1 085.30                      | 1 000.—            |
| Impôts divers . . . . .           | 920.—                         | 700.—              |
| Assurance vieillesse . . . .      | 397.95                        | 100.—              |
| Affranchissements . . . . .       | 121.—                         |                    |
| Téléphone . . . . .               | 148.70                        | 300.—              |
| Taxes des chèques postaux . .     | 45.55                         |                    |
| Stations observ. et pesées . .    | 805.25                        | 800.—              |
| Contrôle du miel. . . . .         | 445.20                        | 450.—              |
| Assurance responsabilité civile . | 1 809.—                       | 1 800.—            |
| Conférence . . . . .              | —                             | 100.—              |
| Concours de ruchers . . . .       | 683.25                        | 1 400.—            |
| Bibliothèque et livres . . . .    | 1 036.90                      | 800.—              |
| Journal suisse d'apiculture . .   | 29 677.45                     | 29 500.—           |
| Cotisations : USP                 | 150.—                         |                    |
| FSRA                              | 1 450.—                       |                    |
| FSSA                              | 300.—                         | 1 900.—            |
| Frais de garde de titres . . . .  | 43.45                         | 50.—               |
| Subsides et dons divers . . . .   | —                             | 500.—              |
| Dépenses diverses . . . . .       | 1 549.35                      | 1 500.—            |
| Propagande pour vente du miel     | 355.—                         | 2 000.—            |
| Assemblée générale . . . . .      | 925.30                        | —                  |
| Pertes sur annonces . . . . .     | —                             | 100.—              |
|                                   |                               | <b>51 185.—</b>    |

### *Recettes :*

|                                  |                  |                  |
|----------------------------------|------------------|------------------|
| Cotisations (5884 fois 6.—)      | 35 304.—         |                  |
| (5800 fois 6.50)                 |                  | 37 700.—         |
| Annances du Journal 1952 . . .   | 7 961.85         | 8 000.—          |
| Abonnements 1952 et divers. . .  | 1 266.55         | 1 200.—          |
| Intérêts des Fonds propres . . . | 1 248.83         | 1 100.—          |
| Subside FSRA . . . . .           | 2 075.50         | 1 300.—          |
| Versement assurance vol . . . .  | 2 390.45         | 1 800.—          |
| Ventes diverses . . . . .        | 702.80           | 200.—            |
| Recettes diverses. . . . .       | 115.50           | 100.—            |
| Bénéfice d'exploitation . . . .  | 991.43           |                  |
|                                  | <b>51 065.48</b> | <b>51 065.48</b> |
|                                  |                  | <b>51 400.—</b>  |

Bénéfice présumé **215.—**

**51 185.—**

Martigny-Bourg et Gingins, 12 janvier 1953.

*Le président : Paul MEUNIER.     Le caissier : Marcel SOAVI.*

## SOCIETE ROMANDE D'APICULTURE

### Rapport de la Commission de gestion et de vérification sur le contrôle des comptes 1952

Messieurs les délégués,

En vertu des dispositions statutaires, nous avons procédé en date du 7 février 1953 et en présence du bureau de la Société, à l'examen des comptes et la gestion pour l'exercice 1952.

Nous avons premièrement pris connaissance du rapport de la fiduciaire Mandataria.

Après lecture de ce rapport nos contrôles ont été effectués par sondages et ont porté sur :

- a) les créanciers divers,
- b) le compte des assurances,
- c) le compte de la bibliothèque,
- d) le compte de P.P. où plusieurs rubriques ont été examinées à fond.

Les pièces à l'appui et les factures ont été examinées en détails, aucune remarque à faire.

Une fois de plus nous remarquons la bonne gestion de notre Société. Nous sommes heureux de constater l'assainissement du compte P.P. qui solde par un bénéfice d'exploitation de fr. 991.43.

En conclusion nous vous recommandons d'approuver les comptes tels qu'ils sont présentés avec nos remerciements au comité et au caissier pour le gros travail fourni et l'excellente tenue des livres.

En vertu de l'art. 37 des statuts la commission de gestion a trois propositions à faire aux délégués :

1. Le budget soumis à votre approbation concerne un exercice où 3 mois sont déjà écoulés. Nous proposons que le budget à discuter concerne l'exercice suivant et non l'exercice en cours.
2. La commission a constaté que le coût des assemblées des délégués va aller en augmentant étant donné l'accroissement du nombre des vétérans. Nous proposons que les gobelets et les plateaux soient remis aux vétérans en assemblée de section et non en assemblée de l'A.D. D'autre part nous demandons que le C.C. mette en soumission la fourniture des gobelets et des plateaux ainsi que la gravure.
3. La commission ayant constaté une fois de plus l'ampleur du travail du caissier propose à l'A.D. d'examiner à quel chiffre le traitement de l'administrateur-caissier doit être fixé.

Lausanne, le 7 février 1953.

Sig. : M. Subilia, Ed. Martin, L. Bourgeois  
P. Schaller, Jean Zurcher, A. Pochon